

編號：90

## 法場

關漢卿

【耍孩兒】不是我竇娥罰下這等無頭願<sup>1</sup>，委實的冤情不淺；若沒些兒靈聖<sup>2</sup>與世人傳，也不見得湛湛<sup>3</sup>青天。我不要半星<sup>4</sup>熱血紅塵灑<sup>5</sup>，都只在八尺旗鎗素練懸<sup>6</sup>。等他四下裏皆瞧見，這就是咱萇弘化碧<sup>7</sup>，望帝啼鵑<sup>8</sup>。

【二煞】<sup>9</sup>你道是暑氣暄<sup>10</sup>，不是那下雪天；豈不聞飛霜六月因鄒衍<sup>11</sup>？若果有一腔怨氣噴如火，定要感的六出冰花<sup>12</sup>滾似綿，免著我屍骸現<sup>13</sup>。要什麼素車白馬<sup>14</sup>，斷送出古陌荒阡！

【一煞】你道是天公不可期，人心不可憐，不知皇天也肯從人願。做什麼三年不見甘霖降，也只为東海曾經孝婦冤<sup>15</sup>；如今輪到你山陽縣<sup>16</sup>。這都是官吏每<sup>17</sup>無心正法，使百姓有口難言。

【煞尾】浮雲為我陰，悲風為我旋，三椿兒誓願明題徧。那其間纔把你箇屈死的冤魂這竇娥顯。

### 一、作者簡介

關漢卿生平事蹟的資料所存甚少。元代鍾嗣成《錄鬼簿》有一簡略至極的介紹：「關漢卿，大都人，太醫院尹，號己齋叟。」關氏約生於元太宗的時代（公元 1229 – 1241），卒於元成宗大德年間（公元 1297 – 1307）。元代熊自得《析津志》說他「生而倜儻，博學能文，滑稽多智，蘊藉風流，為一時之冠」。

關漢卿一生主要從事戲劇創作活動，是「玉京書會」（當時民間雜劇創作團體）的領導人，他還經常出入於勾欄瓦肆（當時的演劇場），粉墨登場。明代何良俊將他與馬致遠、白樸、鄭光祖合稱為「元曲四大家」。

關漢卿在元代劇作家中產量高居首位，被公認為「梨園領袖」、「編修帥首」。據文獻著錄，有雜劇六十多種，今存者僅十八種，如：《竇娥冤》、《救風塵》、《拜月亭》。其中若干種，疑非出自關氏手筆。其散曲作品今存小令五十六首，套數十三套，題材豐富多樣，語言本色當行，風格疏放活潑，

王國維《宋元戲曲史》說：「關漢卿一空依傍，自鑄偉詞，而其言曲盡人情，字字本色，故當為元人第一。」

## 二、背景資料

《法場》四支曲編選自關漢卿著《竇娥冤》雜劇第三折。《竇娥冤》全名作《感天動地竇娥冤》，故事演化自古代有關「東海孝婦」的傳說，傳說見《漢書·于定國傳》、劉向《說苑》、干寶《搜神記》。雖是傳說，但具現實意義，楚州貧儒竇天章之女竇娥，少時被賣到蔡婆家當童養媳，長大後，受到流氓地痞欺凌受誣，而貪官又無能正法，竇娥最後在迫害下屈招罪狀，被判斬刑，臨刑時竇娥指天立誓，發下三樁誓願，即死後血濺白練、六月飛霜和地方大旱三年，以證明一己之冤，結果逐一應驗。三年後，竇天章任廉訪使來到楚州，覆查此案，竇娥冤案始得雪。《竇娥冤》結構精煉，曲詞樸實，劇情生動有力，乃戲曲名著。

王國維《宋之戲曲考》說：「關漢卿之《竇娥冤》，紀君祥《趙氏孤兒》……即列之於世界大悲劇中亦無愧色也。」此劇影響極大。《竇娥冤》第三折第二支曲《滾繡球》極著名，流傳很廣，是竇娥對天地的埋怨呵詰，而《法場》是第三折最後四支曲，內容就是竇娥臨刑發三樁誓願。

## 三、注釋

1. 無頭願：以頭顱相拚的誓願。罰下，發下。
2. 靈聖：靈異神聖的證驗。
3. 湛湛：清明之貌。
4. 半星：些微半點。
5. 紅塵灑：灑於紅塵上。
6. 素練懸：懸掛着的素白練白。
7. 萇弘化碧：萇弘，傳說周朝忠臣，《莊子·外物》說：「萇弘死於蜀，藏其血，三年而化葛碧。」碧是碧綠美玉。
8. 望帝啼鴉：望帝傳說中蜀王，被迫傳位給臣子，後魂化成杜鵑鳥，日夜悲啼，至吐血而死。
9. 【二煞】：戲曲中有尾曲，曲牌名尾、尾聲、煞尾之類，也有將尾曲重疊三次的，故名二煞、一煞、煞尾。
10. 暑氣暄：暖和。
11. 飛霜六月因鄒衍：傳說戰國燕惠王時臣子鄒衍蒙冤，仰天大哭，時更五月，天竟下霜。
12. 六出冰花：雪花結晶一般為六角形，故稱「六花」。
13. 屍骸現：免令屍骸顯露。

14. 素車白馬：用白馬拉着漆白車子的送葬車馬。
15. 東海曾經孝婦冤：即東海孝婦故事，參考「背景資料」。
16. 山陽縣：楚州首縣，即今江蘇省淮安縣。
17. 每：通「們」。

#### 四、賞析重點

《法場》四曲是《竇娥冤》第三折末尾竇娥所唱，是她臨刑所立的三樁誓願，是生命最後的掙扎，冤憤衝天，也將悲劇帶至高潮。

【耍孩兒】前數語是自訴衷腸，首句何以說「不是我竇娥」發願呢？意思是「並非我竇娥個人故意去做的」，而是被迫的，因為冤情太深，深到這樣的地步，就是連所信的「天」，也必定因此大冤而顯出靈異奇跡。雜劇本屬通俗文藝，在好些才華極高的作家筆下，雜劇變得雅俗共賞；因其通俗性質，故多用白話，曲詞也多用白話語體、語詞與文言相交集、融會，正好形成很有特色與力量的語言。唱段之前，原有一段賓白科介（說白與動作），先已將第一樁誓願內容說得明白，唱段首四句「不是我竇娥罰下這等無頭願，委實的冤情不淺；若沒些兒靈聖與世人傳，也不見得湛湛青天」，曲詞含意簡單但令人感動，顯示了一個信念簡單而深摯的薄命女子的最後依傍，說的「些兒靈聖」令讀者對「靈聖」的具體內容充滿期望。「我不要半星熱血紅塵灑，都只在八尺旗鎗素練懸。」緊接靈聖之說，靈聖即是奇跡，竇娥許願被斬首後身體的血液不要濺到地上，而是全飛到旗鎗所懸的素練之上；竇娥的願詞說得很具體，具體的細節令願詞更具震撼力，先是濺血問題，斬刑中隨劊子手起刀落，刑犯人頭墜地，血濺塵土是必然的，如今要「半星」也不落紅塵，血因方才仍在身體內奔流而仍是「熱血」，並且都飛到素練之上，這素練有「八尺」之長，懸在「旗鎗」之上，毫不含糊。如此的具體驚人的效果，為的是令「等他四下裏皆瞧見，這就是咱萇弘化碧，望帝啼鴉。明白是天在顯靈，正如古代著名的萇弘死後血液變成碧玉、望帝冤死後化杜鵑鳥的故事，二典故故事都為「血」有關，後者連繫着的是杜鵑鳥啼血的說法，貼切而有力。

【二煞】前也有一段竇娥與劊子的賓白科介，交代第二樁誓願內容，監斬官對竇娥要「三伏天」（年中最熱日子）下雪表示絕不可能。首三句「你道是暑氣暄，不是那下雪天；豈不聞飛霜六月因鄒衍？」中首二句是回應監斬官的，並引出鄒衍的故事，戰國時鄒衍蒙冤下獄，事見李善注引《淮南子》佚文：「鄒衍盡忠於燕惠王，惠王信僭而繫之。鄒子仰天而哭，正夏而天為之降霜。」而相似記述也見於王充《論衡·感虛》，說時間是「當夏五月」，後世常用此故事代表冤獄，如李白《古風》第三十七首詩句云「燕臣昔慟哭，五月飛秋霜」，故「豈不聞」此一問，悲憤之情十分顯露，鄒衍蒙冤事據《論衡》發生在更五月，今作六月，蓋民間故事流傳，不甚拘泥細節，故有不同。接下來，對於炎夏降雪，竇娥唱詞在表達上用了強烈的矛盾對比法；「若果有一腔

怨氣噴如火，定要感的六出冰花滾似綿，免著我屍骸現」三句，當中以灼熱的「如火怨氣」對比「六出冰花」，藝術形象十分突出，且於冰雪的描述是「滾似綿」，如綿絮的細軟輕薄溫柔，竟又是用作蓋掩屍骸，令人動容。「要什麼素車白馬，斷送出古陌荒阡」二句收結，表明以六月雪葬送，正合冤死的葬儀，傳統以「素車白馬」送出「古陌荒阡」的悲況，反顯得不相稱。雪是潔白之物，象徵純潔，飛霜葬送，正恰作象徵竇娥的無辜純潔。

【一煞】前竇娥與監斬官原有賓白，開首「你道是天公不可期，人心不可憐，不知皇天也肯從人願」三句，是質疑、抗議監斬官的看法，「天公不可期，人心不可憐」是監斬官及其代表之邪惡世界的信念，但竇娥自己的信念卻恰好與之相反，她相信的是「皇天也肯從人願」；此處可看作是竇娥個人意志與邪惡世界的意志衝突。「做什麼三年不見甘霖降，也只為東海曾經孝婦冤；如今輪到你山陽縣」三句，是點出流傳東海孝婦蒙冤而死後地方亢旱三年的故事，並將目標指向山陽縣。末二句「這都是官吏每無心正法，使百姓有口難言」，是用明白的語言直指摘官吏無心正法，百姓有口難言，故要以三件靈異事寫發言。

【煞尾】唱曲前一段之賓白科介，顯示風雲已開始變色，預示着竇娥誓願正要應驗，在此沉重壓迫感下，竇娥唱出「浮雲為我陰，悲風為我旋，三椿兒誓願明題徧。」，願誓已唱盡，風雲正起變，餘下是對唯一親人婆婆說的曲中插白：「婆婆也，直等待雪飛六月，亢旱三年呵」，再唱「那其間纔把你箇屈死的冤魂這竇娥顯」，是對自己含冤屈死，但仍必獲上天憫憐之信念的再肯定，是垂死掙扎而「獲勝」的信念，但也是整段哭訴的餘哀，情緒複雜而感人至深。

四支曲每段唱詞都是先陳述怨憤心情和想法，然後是願誓內容，然有二三句收結語。此中感情和調子都有層次上的變化。並且，第一支至第三支曲又在感情變化上有所遞增，怨氣一層比一層深，願誓內容也一個比一個規模大和靈異，先是個人身上的血，後是覆天蓋地的天氣異常變化，然後再是為時三年之長，影響大地域的亢旱。最後一曲調子又漸趨向沉吟哀怨，將竇娥在人間的可憐無助，再次突顯。四支曲韻部平仄韻通押，曲詞文言白話之間，宜唱亦宜誦。